



Brussels, 4 May 2016

7951/16

**ENV 221
JUR 149**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Directive 91/692/EEC of 23 December 1991 standardizing and rationalizing reports on the implementation of certain Directives relating to the environment
(OJ L 377, 31.12.1991, p. 48)

LANGUAGES concerned: **BG, DE, ET, EN, LV, LT, HU, MT, SK, SL**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mrs. Liesbeth A Campo:

email: liesbeth.acampo@minbuza.nl

ПОПРАВКА

на Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 година относно стандартизиране и рационализиране на докладите за прилагане на някои директиви, свързани с околната среда

(Официален вестник на Европейските общности L 377 от 31 декември 1991 г.)

(Специално издание 1991 г., глава 05, том 002)

Страница 189, приложение VI, буква а):

Вместо:

„а) Член 18 от Директива 74/439/ЕИО на Съвета от 16 юни 1975 г. относно депонирането на отработени масла ⁽¹⁾, изменена с Директива 87/101/ЕИО ⁽²⁾.“;

да се четат:

„а) Член 18 от Директива 75/439/ЕИО на Съвета от 16 юни 1975 г. относно депонирането на отработени масла ⁽¹⁾, изменена с Директива 87/101/ЕИО ⁽²⁾.“.

BERICHTIGUNG

der Richtlinie 91/692/EWG des Rates vom 23. Dezember 1991 zur Vereinheitlichung und zweckmäßigen Gestaltung der Berichte über die Durchführung bestimmter Umweltschutzrichtlinien

(Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften L 377 vom 31. Dezember 1991)

Seite 54, Anhang VI Buchstabe a:

Anstatt:

"a) Artikel 18 der Richtlinie 74/439/EWG des Rates vom 16. Juni 1975 über die Altölbeseitigung⁽¹⁾, geändert durch die Richtlinie 87/101/EWG⁽²⁾."

muss es heißen:

"a) Artikel 18 der Richtlinie 75/439/EWG des Rates vom 16. Juni 1975 über die Altölbeseitigung⁽¹⁾, geändert durch die Richtlinie 87/101/EWG⁽²⁾."



PARANDUS

nõukogu 23. detsembri 1991. aasta direktiivis 91/692/EMÜ teatavate keskkonnaalaste direktiivide rakendamise aruannete ühtlustamise ja ratsionaliseerimise kohta

(Euroopa Ühenduste Teataja L 377, 31. detsember 1991)

(Eestikeelne eriväljaanne, peatükk 15, köide 10)

Leheküljel 18 VI lisa punktis a

asendatakse

„a) Nõukogu 16. juuni 1975. aasta direktiivi 74/439/EMÜ (õlijäätmete kõrvaldamise kohta, ⁽¹⁾ muudetud direktiiviga 87/101/EMÜ ⁽²⁾) artikkel 18.“

järgmisega:

„a) Nõukogu 16. juuni 1975. aasta direktiivi 75/439/EMÜ (õlijäätmete kõrvaldamise kohta, ⁽¹⁾ muudetud direktiiviga 87/101/EMÜ ⁽²⁾) artikkel 18.“

CORRIGENDUM

**to Council Directive 91/692/EEC of 23 December 1991 standardizing and rationalizing reports
on the implementation of certain Directives relating to the environment**

(Official Journal of the European Communities L 377, 31 December 1991)

On page 54, Annex VI, point (a):

For:

"(a) Article 18 of Council Directive 74/439/EEC of 16 June 1975 on the disposal of waste oils ⁽¹⁾, as amended by Directive 87 / 101 /EEC ⁽²⁾."

read:

"(a) Article 18 of Council Directive 75/439/EEC of 16 June 1975 on the disposal of waste oils ⁽¹⁾, as amended by Directive 87 / 101 /EEC ⁽²⁾."

LABOJUMS

Padomes Direktīvā 91/692/EEK (1991. gada 23. decembris), ar ko standartizē un racionalizē ziņojumus par to, kā īsteno dažas direktīvas, kas attiecas uz vidi

("Eiropas Kopienų Oficiālais Vēstnesis" L 377, 1991. gada 31. decembris)

(Īpašais izdevums latviešu valodā, 5. nodaļa, 2. sējums)

18. lappusē, VI pielikuma a) punktā:

tekstu:

"a) 18. pants Padomes 1975. gada 16. jūnija Direktīvā 74/439/EEK par atkritumeļļu savākšanu (¹), kas grozīta ar Direktīvu 87/101/EEK (²);",

lasīt šādi:

"a) 18. pants Padomes 1975. gada 16. jūnija Direktīvā 75/439/EEK par atkritumeļļu savākšanu (¹), kas grozīta ar Direktīvu 87/101/EEK (²);".

1991 m. gruodžio 23 d. Tarybos direktyvos 91/692/EEB, standartizuojančios ir racionalizuojančios ataskaitas apie tam tikrų su aplinka susijusių direktyvų įgyvendinimą, klaidų ištaisymas

(Europos Bendrijų oficialusis leidinys L 377, 1991 m. gruodžio 31 d.)

(Specialusis leidimas lietuvių kalba, 05 skyrius, 2 tomas)

18 puslapis, VI priedas, a punktas:

yra:

„1975 m. birželio 16 d. Tarybos direktyvos 74/439/EEB dėl naudotų alyvų šalinimo ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 87/101/EEB ⁽²⁾, 18 straipsnis;“

turi būti:

„1975 m. birželio 16 d. Tarybos direktyvos 75/439/EEB dėl naudotų alyvų šalinimo ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 87/101/EEB ⁽²⁾, 18 straipsnis;“.

HELYESBÍTÉS

a környezetre vonatkozó egyes irányelvek végrehajtásáról szóló jelentések egységesítéséről és ésszerűsítéséről szóló, 1991. december 23-i 91/692/EGK tanácsi irányelvhez

(Az Európai Közösségek Hivatalos Lapja L 377., 1991. december 31.)

(Magyar nyelvű kiadás, 5 fejezet, 2. kötet)

A 18. oldalon, VI. melléklet, a) pont:

a következő szövegrész:

„a) A 87/101/EGK irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, a hulladékolajok ártalmatlanításáról szóló, 1975. június 16-i 74/439/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 18. cikke.”,

helyesen:

„a) A 87/101/EGK irányelvvel ⁽¹⁾ módosított, a hulladékolajok ártalmatlanításáról szóló, 1975. június 16-i 75/439/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 18. cikke.”.

RETTIFIKA

tad-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE tat-23 ta' Diċembru 1991 biex tistandardizza u tirrazzjonalizza rapporti dwar l-implimentazzjoni ta' ċerti direttivi fuq l-ambjent

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej L 377, 31 ta' Diċembru 1991)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Volum 2, p. 10)

Fil-paġna 18, Anness VI, punt (a):

minflok:

"(a) L-Artikolu 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 74/439/KEE tas-16 ta' Ġunju 1975 fuq ir-rimi ta' skart ta' żjut ⁽¹⁾, kif emendata bid-Direttiva 87/101/KEE ⁽²⁾."

aqra:

"(a) L-Artikolu 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 75/439/KEE tas-16 ta' Ġunju 1975 fuq ir-rimi ta' skart ta' żjut ⁽¹⁾, kif emendata bid-Direttiva 87/101/KEE ⁽²⁾."

KORIGENDUM

**k smernici Rady 91/692/EHS z 23. decembra 1991, ktorá štandardizuje a racionalizuje správy
o vykonávaní určitých smerníc, ktoré súvisia so životným prostredím**

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 377 z 31. decembra 1991)

(Slovenské mimoriadne vydanie, kapitola 5, zväzok 2, s. 10)

Na strane 18, príloha VI písm. a):

namiesto:

„a) Článok 18 smernice Rady 74/439/EHS zo 16. júna 1975 o likvidovaní odpadových olejov⁽¹⁾, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 87/101/EHS⁽²⁾.“

má byť:

„a) Článok 18 smernice Rady 75/439/EHS zo 16. júna 1975 o likvidovaní odpadových olejov⁽¹⁾, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 87/101/EHS⁽²⁾.“

POPRAVEK

**Direktive Sveta 91/692/EGS z dne 23. decembra 1991o standardiziranju in racionaliziranju
poročil o izvajanju določenih direktiv, ki se nanašajo na okolje**

(Uradni list Evropskih skupnosti L 377 z dne 31. decembra 1991)

(Slovenska posebna izdaja, poglavje 05, zvezek 2)

Stran 18, Priloga VI, točka (a):

besedilo:

„(a) člen 18 Direktive Sveta 74/439/EGS z dne 16. junija 1975 o odstranjevanju odpadnih olj ⁽¹⁾,
spremenjene z Direktivo 87/101/EGS ⁽²⁾.“

se glasi:

„(a) člen 18 Direktive Sveta 75/439/EGS z dne 16. junija 1975 o odstranjevanju odpadnih olj ⁽¹⁾,
spremenjene z Direktivo 87/101/EGS ⁽²⁾.“

